

Vocational Glossary / Fagordliste

English – Norwegian

A

AC (alternating current) /eɪ si:
'ɔ:l.tən.eɪ.tɪŋ 'kʌr.ənt/ veksel-
strøm/vekselstrøm
activate /'ækt.ɪveɪt/ aktivere, sette i
gang / aktivere, sette i gang
AGP Advanced Graphics Port /eɪ
dʒi: pi: əd'vɑ:nst 'græf.ɪks pɔ:t/
avansert grafikkort
amperage /'æmp.ə.rɪdʒ/ strøm-
styrke/strømstyrke
amplifier /'æmplɪ.fai.ə/
forsterker/forsterkar
amplify /'æmplɪ.fai/ forsterke
analogue /'æn.ə.lɒɡ/ analog
appliance /ə'plai.əns/ elektrisk
artikkel
apprentice /ə'prentɪs/ lærling
apprenticeship /ə'prentɪs.ʃɪp/ lære
armature /'ɑ:m.ə.tʃə/ armatur, anker
assemble /ə'sembəl/ montere
audio /'ɔ:di.əʊ/ lyd-
automated /'ɔ:tə.meɪ.tɪd/ automati-
sert
automation /,ɔ:tə'mei.ʃən/
automasjon
aviation /,eɪvɪ'eɪʃn/ fly-

B

battery /'bæt.əri/ batteri
blackout /'blæk.aʊt/ strømstans,
mørklegging / strømstans,
mørklegging
blueprint /'blu:prɪnt/ arbeids-
tegning/arbeidsteikning
button /'bʌtn/ knapp

C

cable /'keɪbəl/ kabel
capacitor /kə'pæs.ɪ.tə/ kondensator
cartridge fuse /'kɑ:trɪdʒ fju:z/
engangssikring/ein-
gongssikring
chemical /'kem.ɪ.kəl/ kjemisk
circuit /'sɜ:kɪt/ kurs, krets/krins
circuit breaker /'sɜ:kɪt 'breɪ.kə/
automatsikring

coil /kɔɪl/ vikling, spole
commutator /'kɒmjʊ.tətə/ kom-
mutator, fordeler / kommu-
tator, fordelar
component /kəm'pəʊn.ənt/ kompo-
nent, del
concealed wiring /kən'si:ld
'waɪərɪŋ/ skjult elektrisk anlegg
conduct /kən'dʌkt/ lede/leie
conductor /kən'dʌktə/ leder/leiar
conduit /'kɒndɪt/ K-rør
contact /'kɒntækt/ kontakt
contaminate /kən'tæmɪneɪt/ gjøre
uren / gjere urein
convert /kən'vɜ:t/ konvertere, gjøre
om / konvertere, gjere om
converter /kən'vɜ:tə/
omformer/omformar
CPU (central processing unit) /si:
pi: ju: 'sentrəl 'prəʊsesɪŋ 'ju:nɪt/
(sentral) prosessor
current /'kʌr.ənt/ strøm/strøm
cursor /'kɜ:sə/ musepeker,
markør / musepeikar, markør

D

DC (direct current) /di: si: 'daɪr.əkt
'kʌr.ənt/ likestrøm/likestrøm
device /dɪ'vaɪs/ innretning, utstyr
digital /'dɪdʒɪtəl/ digital
dimensioned /daɪ'menʃ.ən.d/ dimen-
sjonert
diode /'daɪ.əʊd/ diode
disconnect /,dɪskə'nekt/ kople fra /
kople frå
disengage /,dɪsɪn'geɪdʒ/ kople fra /
kople frå
display /dɪ'spleɪ/ skjerm
dissemble /dɪ'sembəl/ demontere
distribution lines /,dɪstrɪ'bju:ʃn
laɪnz/ fordelingsnett
durability /,dʒʊərə'bɪlətɪ/ hold-
barhet/haldbarheit
dynamo /'daɪ.nə.məʊ/ dynamo

E

earth /ɜ:θ/ jord, å jorde
electric(al) /ɪ'lekt.rɪk(əl)/ elektrisk
electrical engineer /ɪ'lekt.rɪkəl
,endʒɪ'ni:ə/ elektroingeniør
electrician /ɪ,lekt'trɪ.ʃən/
elektriker/elektrikar

electromagnet /ɪ'lekt.rəʊ'mæɡnət/
elektromagnet
electromagnetism
/ɪ'lekt.rəʊ'mæɡnətɪzəm/ elektro-
magnetisme
electron /ɪ'lekt.rən/ elektron
electronics /,ɪlekt'rɒnɪks/ elektro-
nikk
electrotechnics /ɪ,lekt.rəʊ'teknɪks/
elektroteknikk
equipment /ɪ'kwɪpmənt/ utstyr

F

fault /fɔ:lt/ feil
filament /'fɪləmənt/ glødetråd
fitting /'fɪtɪŋ/ armatur
flex /fleks/ = *AmE cord* ledning
(f.eks. til lampe) / leidning
(f.eks. til lampe)
flow /fləʊ/ strøm/strøm
fluctuation /,flʌktʃu'eɪʃən/ endring,
variasjon
flux /flʌks/ forandring
fuel /fju:əl/ drivstoff
fuse /fju:z/ sikring
fuse box /fju:z bɒks/ sikringskap

G

gadget /'ɡædʒət/ innretning
generator /'dʒenəreɪtə/ generator
graphics card /'græf.ɪks kɑ:d/
grafikkort
grid /grɪd/ strømnett/strømnett
ground /graʊnd/ jord

H

hard drive /'hɑ:d ,draɪv/ harddisk

I

IC (integrated circuit) /aɪ si:
'ɪntəɡreɪtɪd 'sɜ:kɪt/ integrert
krets
*ICT (information and communica-
tion technology)* /aɪ si: ti/ IKT
(informasjons- og
kommunikasjonsteknologi)
install /ɪn'stɔ:l/ installere
installer /ɪn'stɔ:lə/ montør
insulate /'ɪnsjuleɪt/ isolere
insulator /'ɪnsjuleɪtə/ isolator

J

jumper /'dʒʌmpə/ liten bryter på hovedkortet / liten brytar på hovudkortet
junction box /'dʒʌŋkʃən bɒks/ koplingsboks

L

lead /led/ bly
light bulb /'laɪt bʌlb/ lyspære
live /laɪv/ strømførende/straumførende
live /laɪv/ fase-
load /ləʊd/ belastning
logic board /'lɒdʒɪk bɔːd/ hovedkort/hovudkort
loudspeaker /'laʊd,spi:kə/ høytaler/høgtalar

M

magnetic field /mæɡ'netɪk fi:ld/ magnetfelt
maintain /meɪn'teɪn/ vedlikeholde/vedlikehalde
maintenance /'meɪntənəns/ vedlikehold/vedlikehald
manual /'mænjuəl/ manual, instruksjon
manufacture /,mænju'fæktʃə/ produksjon, å produsere
manufacturing /,mænju'fæktʃərɪŋ/ produksjon
measure /'meʒə/ måle
measurement /'meʒəmənt/ målenhet/måleining
memory stick /'meməri stɪk/ minnepinne
motherboard /'mʌðə,bɔːd/ hovedkort/hovudkort

N

neutral /'nju:trəl/ nøytral
NPN semi-conductor (negative-positive-negative) /en pi: en 'semɪkən'dʌktə ('negətɪv 'pɒzɪtɪv)/ NPN-halvleder/NPN-halvleiar

O

open wiring /'əʊpən 'waɪərɪŋ/ åpent elanlegg / ope elanlegg
oscilloscope /ə'sɪləskəʊp/ oscilloskop

outlet /'aʊtlet/ stikkontakt
output signal /'aʊtpʊt 'sɪɡnəl/ utgangssignal

P

PLC (programmable logic controller) /pi: el si: prəʊ'græməbəl 'lɒdʒɪk kən'trəʊlə/ PLS (programmerbar logisk styringsenhet/styringseining)
pliers /'plaiəz/ nebbtang/nebbtong
plug /plʌɡ/ plugg, å plugge
power /'paʊə/ kraft, å drive
power plant /'paʊə plɑ:nt/ kraftverk
power source /'paʊə sɔ:s/ strømkilde/straumkjelde
process /'prəʊses/ prosess, å prosessere, behandle
programmable /prəʊ'græməbəl/ programmerbar
pylon /'paɪlən/ høyspentmast/høgspenmast

R

RAM (random access memory) /ræm 'rændəm 'ækses 'meməri/ RAM (internminne)
receive /rɪ'si:v/ motta / ta imot
recharge /,ri:'tʃɑ:dʒ/ lade opp
rectifier /'rektɪfaɪə/ likeretter/likerettar
relay /'ri:leɪ/ relé
repairman /rɪ'peəməŋ/ reparatør
resistance /rɪ'zɪstəns/ motstand
resistor /rɪ'zɪstə/ resistor
rewire /,rɪ'waɪə/ ordne nytt elektrisk opplegg
robotics /rəʊ'bɒtɪks/ robotikk
ROM (read only memory) /rɒm ri:d 'əʊnlɪ 'meməri/ ROM
rotor /'rəʊtə/ rotor

S

safety /'seɪftɪ/ sikkerhet/sikkerheit
semiconductor /,semɪkən'dʌktə/ halvleder/halvleiar
shaft /ʃɑ:ft/ aksel
short-circuit /ʃɔ:t 'sɜ:kɪt/ kortslutning, å kortslutte
socket /'sɒkət/ stikkontakt
soldering iron /'səʊldərɪŋ 'aɪən/ loddebolt

stator /'steɪtə/ stator
strip /stri:p/ avisolere
substation /'sʌb,steɪʃən/ lokal transformatorstasjon
switch /swɪtʃ/ bryter/brytar

T

terminal /'tɜ:mɪnəl/ pol
toolbox /'tu:lbɒks/ verktøykasse
transformer /træns'fɔ:mə/ transformator
transistor /træn'sɪstə/ transistor
transmission line /træns'mɪʃən laɪn/ høyspentledning/høgspenledning
transmit /træns'mɪt/ overføre, sende

U

unplug /,ʌn'plʌɡ/ kople fra / kople frå

V

vocational /vəʊ'keɪʃənəl/ yrkesfaglig/yrkesfagleg
voltage /'vəʊltɪdʒ/ spenning

W

wire /waɪə/ ledning/leidning
wire å legge opp strøm / å leggje opp straum
wiring /'waɪərɪŋ/ elektrisk anlegg
work drawing /'wɜ:k drɔ:ɪŋ/ arbeidstegning/arbeidsteikning
workshop /'wɜ:kʃɒp/ verksted/verkstad

Bokmål/Nynorsk – Engelsk

A

aksel *shaft*
aktivere, setje i gang *activate*
aktivere, sette i gang *activate*
analog *analogue*
arbeidstegning *work drawing*,
blueprint
arbeidsteikning *work drawing*,
blueprint
armatur, anker *fitting*, *armature*
automasjon *automation*
automatisert *automated*
automatsikring *circuit breaker*
avansert grafikkort AGP *Advanced Graphics Port*
avisolere *strip*

B

batteri *battery*
belastning *load*
bly *lead*
brytar *switch*
bryter *switch*

D

demontere *dissemble*
digital *digital*
dimensjonert *dimensioned*
diode *diode*
drive *power*
drivstoff *fuel*
dynamo *dynamo*

E

eingongssikring *cartridge fuse*
elektrikar *electrician*
elektriker *electrician*
elektrisk *electric(al)*
elektrisk anlegg *wiring*
elektrisk artikkel *appliance*
elektroingeniør *electrical engineer*
elektromagnet *electromagnet*
elektromagnetisme *electromagnetism*
elektron *electron*
elektronikk *electronics*
elektroteknikk *electrotechnics*
endring, variasjon *fluctuation*
engangssikring *cartridge fuse*

F

fase- *live*
feil *fault*
forandring *flux*
fordelingsnett *distribution lines*
forsterkar *amplifier*
forsterke *amplify*
forsterker *amplifier*

G

generator *generator*
glødetråd *filament*
grafikkort *graphics card*

H

haldbarheit *durability*
halvleder *semiconductor*
halvleiar *semiconductor*
harddisk *hard drive*
holdbarhet *durability*
hovedkort *logic board*, *motherboard*
hovudkort *logic board*, *motherboard*
høgspenteledning *transmission line*
høgspenmast *pylon*
høgtalar *loudspeaker*
høyspentledning *transmission line*
høyspenmast *pylon*
høyttalar *loudspeaker*

I

IKT (informasjons- og kommunikasjonsteknologi) *ICT (information and communication technology)*
innretning *gadget*
installere *install*
integert krets *integrated circuit (IC)*
integert krins *integrated circuit (IC)*
isolator *insulator*
isolere *insulate*

J

jord, å jorde *earth*, *ground*

K

kabel *cable*
kjemisk *chemical*
knapp *button*

kommutator, fordelar *commutator*
kommutator, fordeler *commutator*
komponent, del *component*
kondensator *capacitor*
kontakt *contact*
konvertere, gjere om *convert*
konvertere, gjøre om *convert*
kople fra *disconnect*, *disengage*,
unplug
kople frå *disconnect*, *disengage*,
unplug
koplingsboks *junction box*
kortslutte *short-circuit*
kortslutning *short-circuit*
kraft, drive *power*
kraftverk *power plant*
K-rør *conduit*
kurs, krets *circuit*
kurs, krins *circuit*

L

lade opp *recharge*
lede *conduct*
leder *conductor*
ledning (f.eks. til lampe) *wire*,
flex = AmE cord
leiar *conductor*
ledning (f.eks. til lampe) *wire*,
flex = AmE cord
leie *conduct*
likerettar *rectifier*
likeretter *rectifier*
likestraum *DC (direct current)*
likestrøm *DC (direct current)*
loddebolt *soldering iron*
lyd- *audio*
lyspære *light bulb*
lære *apprenticeship*
lærling *apprentice*

M

magnetfelt *magnetic field*
manual, instruksjon *manual*
minnepinne *memory stick*
montere *assemble*
montør *installer*
motstand *resistance*
motta *receive*
musepeikar, markør *cursor*
musepeker, markør *cursor*
måle *measure*
måleining *measurement*
målenhet *measurement*

N

nebbtang *pliers*
 nebbtong *pliers*
 NPN-halvleder *NPN semiconductor (negative-positive-negative)*
 NPN-halvleiar *NPN semiconductor (negative-positive-negative)*
 nøytral *neutral*

O

omformar *converter*
 omformer *converter*
 ope elanlegg *open wiring*
 ordne nytt elektrisk opplegg *rewire*
 oscilloskop *oscilloscope*
 overføre, sende *transmit*

P

PLS (programmerbar logisk styringseining) *PLC (programmable logic controller)*
 PLS (programmerbar logisk styringsenhet) *PLC (programmable logic controller)*
 plugg, plugge *plug*
 pol *terminal*
 produksjon *manufacturing*
 produsere *manufacture*
 programmerbar *programmable*
 prosessere, behandle *process*
 prosessor (sentral-) *CPU (central processing unit)*

R

RAM (internminne) *RAM (random access memory)*
 relé *relay*
 reparatør *repairman*
 resistor *resistor*
 robotikk *robotics*
 ROM *ROM (read only memory)*
 rotor *rotor*

S

sikkerheit *safety*
 sikkerhet *safety*
 sikring *fuse*
 sikringsskap *fuse box*
 skjerm *display*
 skjult elektrisk anlegg *concealed wiring*
 spenning *voltage*

stator *stator*
 stikkontakt *outlet, socket*
 straum *current, flow*
 straumførande *live*
 straumkjelde *power source*
 straumnett *grid*
 straumstans, mørklegging *black-out*
 straumstyrke *amperage*
 strøm *current, flow*
 strømførende *live*
 strømkilde *power source*
 strømnett *grid*
 strømstans, mørklegging *blackout*
 strømstyrke *amperage*

T

ta imot *receive*
 transformator *transformer*
 transformatorstasjon (lokal) *substation*
 transistor *transistor*

U

utgangssignal *output signal*
 utstyr *equipment*
 utstyr, innretning *device*

V

vedlikehald *maintenance*
 vedlikehalde *maintain*
 vedlikehold *maintenance*
 vedlikeholde *maintain*
 vekselstraum *AC (alternating current)*
 vekselstraum *AC (alternating current)*
 verkstad *workshop*
 verksted *workshop*
 verktøykasse *toolbox*
 vikling, spole *coil*

Y

yrkesfagleg *vocational*
 yrkesfaglig *vocational*

Å

åpent elanlegg *open wiring*

Acknowledgements

It has not been possible to identify the sources of all the material used (or trace all the copyright owners), and in such cases the publishers would welcome information from copyright owners. The publishers are grateful to the authors, publishers and others who have given permission for the use of the copyright material.

Texts: Part One

“Class Survey”, based on Anna Adhémar, *English for Care Workers*, ©Munksgaard Danmark
 “How Do You Learn Best?” (Kaisa Leitola, NLP trainer), “Ta Moko” (Louisa Daffue-Karsten) and “Mari Working Abroad” (Pirjo Pollari), based on Daffue-Karsten et. al. *English United Course 1*, Tammi Wheaton & Co. Ltd. for “Son of Mine” by Kath Walker from *Black and White*
 Excerpt from *Are You Experienced?* by William Sutcliffe. Copyright © William Sutcliffe, 1997. Published by Penguin Books
 Susan Bergholz Literary Services for “No Speak English” by Sandra Cisneros from *The House on Mango Street*
 “The Sniper” from *The Short Stories of Liam O’Flaherty* by Liam O’Flaherty. Used by permission of Jonathan Cape
 Chronicle Books for excerpts from *The Air Down Here: True Tales from a South Bronx Boyhood* by Gil C. Alicea with Carmine DeSena ©1995
 “A Day’s Wait” by Ernest Hemingway from *The Complete Short Stories of Ernest Hemingway*. ©Hemingway Foreign Rights Trust
 David Higham Associates, Ltd. for “Parting with a Friend” by James Herriot from *If Only They Could Talk*